Chapter 22
Interacting with the Witch

YEAH,
THAT'S TRUE
NOT ONLY IS YASU SLOW,
BUT THAT CHILD ALSO LOSES STUFF ALL THE TIME
AND YET,
IT'S LIKE YASU'S EYES ARE SAYING: 'I DIDN'T LOSE IT, I AM SURE I PLACED IT THERE, BUT SOMEONE TOOK IT!'
... WHEN THAT HAPPENS, IT REALLY PISSES ME OFF!
THAT KID WAS UNABLE TO CONCENTRATE
IF ONE DOES THINGS WITHOUT THINKING,
ABSENTMINDEDLY, ACTIONS GROW CARELESS
BUT THAT WAS ONLY IN THE BEGINNING, RIGHT?
AT SOME POINT, THAT KID STARTED PAYING ATTENTION, AND ALL OF THAT STOPPED HAPPENING ...
HM?
IS THAT SO?

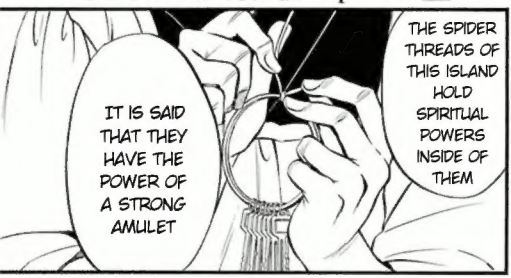
THE RECOMMENDATION TO BE A SERVANT OF THE USHIROMIYA FAMILY
THAT EVERYBODY IN THE FUKUIN HOUSE LONGED FOR
WELL, BEING ABLE TO DO THOSE THINGS WAS EXPECTED, ANYWAY
OF COURSE,
YASU WORKS HARD FOR A CHILD OF THAT AGE
FOR THE OLDER SERVANTS WHO WENT THROUGH A SEVERE SELECTION TO EARN THAT HONOUR,
YASU WAS NOT VERY CLEVER, IN A WAY THAT MADE THEM WONDER WHY YASU WAS ABLE TO EARN THE RECOMMENDATION
AND BEFORE LONG, THEY START TO BE MEAN TO YASU ON EVERY OPPORTUNITY
HOWEVER, THE OLDER SERVANTS CANNOT ACCEPT THAT,
WELL, THERE IS A FRIEND,
THAT CHILD STILL CAN'T MAKE A SINGLE FRIEND
EVEN AFTER GETTING USED TO THE LIFE WITH THE USHIROMIYA FAMILY,

BUT THAT ONE
IS NOT HUMAN
CHAPTER THREE, DAYS ENRAPTURED,
HOO HOHO HO,
THOSE THINGS CAN HAPPEN, TOO

AND ONLY WHEN WE ARE BUSY
MAYBE A FAIRY IS PLAYING PRANKS ON YOU
... IT'S A WITCH THAT IS PLAYING THE PRANKS
BECAUSE
I AM SURE I LEFT IT THERE,
BUT WHEN I LOOKED AWAY FOR A SECOND, IT WAS GONE ...
AGAIN
I LEFT MY PRECIOUS MASTER KEY BEHIND,
MADAM FOUND OUT, AND I RECEIVED A BIG SCOLDING FROM HER
I ALWAYS KEEP THE MASTER KEY INSIDE MY POCKET,
AND PUT IT BACK THERE AFTER I USE IT, AND YET ...
THE WITCH PLAYED A PRANK ON ME

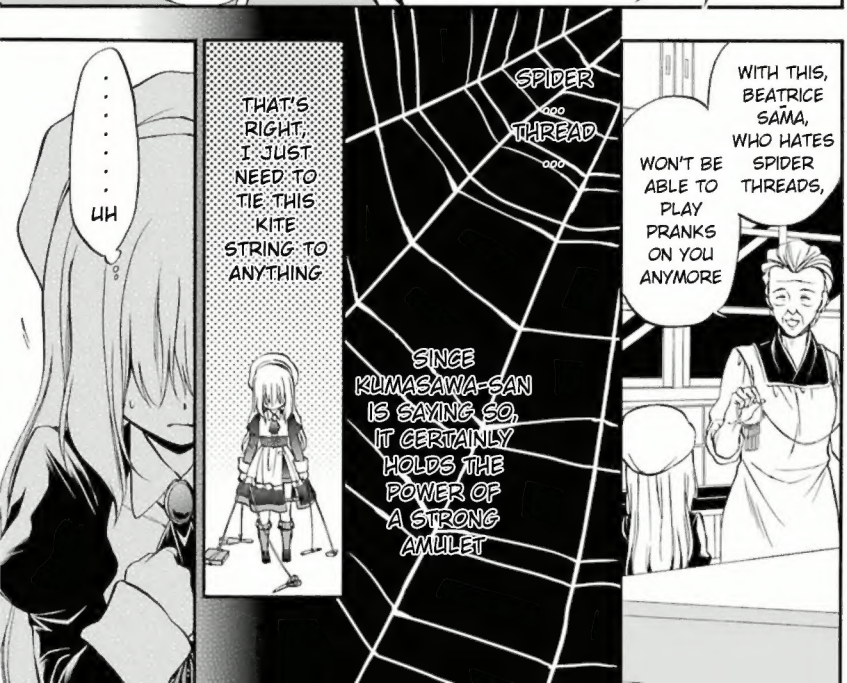
...
THIS IS THE THIRD TIME ...
THE TWO PREVIOUS TIMES, I REALIZED IT RIGHT AWAY AND WENT TO LOOK FOR IT AND MANAGED TO FIND IT, SO THERE WAS NO PROBLEM, BUT ...
KH
BEATRICE SAMA'S PRANKS ARE REALLY TROUBLESOME, HUH?
BUT, IF YOUR OPPONENT IS A WITCH,
MAYBE YOU CAN SOLVE YOUR PROBLEM WITH A CHARM OR SOMETHING, RIGHT?
A CHARM ...?

A KITE STRING ...?
IT'S THIS
WELL
WAIT A SECOND, PLEASE.
AAH, THERE IT IS
AND TIE THE OTHER END TO YOUR POCKET BUTTON
LET'S TIE THIS END TO THE KEY,
THE SPIDER THREAD CHARM
THIS IS
SPIDER THREAD ?


THE SPIDER THREADS OF THIS ISLAND HOLD SPIRITUAL POWERS INSIDE OF THEM
IT IS SAID THAT THEY HAVE THE POWER OF A STRONG AMULET

YOU SAID THE EVIL SPIRITS OF ROKKENJIMA FEARED THIS, RIGHT?
PLEASE, LEND ME THE KEY
YES, YOU LEARNED IT WELL

LOOK
IF WE PULL IT TIGHT LIKE THIS, IT LOOKS LIKE A SPIDER THREAD, RIGHT?


WITH THIS, BEATRICE SAMA, WHO HATES SPIDER THREADS,
WON'T BE ABLE TO PLAY PRANKS ON YOU ANYMORE
SPIDER ... THREAD ...
SINCE KUMASAWA-SAN IS SAYING SO, IT CERTAINLY HOLDS THE POWER OF A STRONG AMULET
THAT'S RIGHT, I JUST NEED TO TIE THIS KITE STRING TO ANYTHING
UH ..... ??

BUT WHAT SHOULD I DO
WHEN IT'S SOMETHING THAT IS NOT POSSIBLE TO TIE WITH THE STRING, LIKE A PENCIL OR AN ERASER?
HOO HOO HOO,
FOR THOSE TIMES, THERE IS A DIFFERENT CHARM
THAT CHARM CONSISTS IN
CREATING A HOUSE FOR MR. PENCIL AND MR. ERASER
CREATING A HOUSE ...?
LIKE BUILDING A ROOF AND A BED FOR THEM ...?
NOT EXACTLY THAT,
YOU WILL CHOOSE A HOUSE FOR THEM
FOR EXAMPLE,
MR. KNIFE HERE, WHO JUST CUT THE KITE STRING, IS GOING:

'I'M GOING HOME NOW~!'
...HE SAYS
HE FEELS VERY LONELY EASILY, THAT'S WHY HE STARTS TO WANT TO GO HOME RIGHT AWAY
THAT'S WHY, IF YOU LEAVE HIM IN A PLACE THAT IS NOT HIS HOME,
HE WILL GET LOST AND END UP CRYING
POOR THING
WE HAVE TO SEND MR. KNIFE BACK HOME
YEAH
MR. KNIFE'S HOUSE IS HERE
THE HOME WHERE MR. KNIFE'S WHOLE FAMILY IS WAITING FOR HIM
'MAMA, I'M HOME'
'WELCOME BACK'

...IS WHAT THEY SAY
.....
YOU TOOK SO LONG
I WAS WORRIED ABOUT YOU
DID YOU GET LOST?
THE ONES THAT ARE HIDDEN BY THE WITCH MUST FEEL LONELY SO EASILY
THAT'S WHY,
WHEN THE WITCH TELLS THEM SHE'LL TAKE THEM SOMEWHERE FUN,
THEY'RE JUST HAPPY TO GO ALONG WITH HER

EVEN THE MASTER KEY THAT WAS LEFT THERE EARLIER, TIED WITH THE KITE STRING,
IS CRYING, WANTING TO GO BACK HOME IN THE POCKET AS SOON AS POSSIBLE
!
THAT'S RIGHT
... LOOK
WHAT SHOULD WE DO SO THAT THIS DOESN'T HAPPEN ?
SEND THEM BACK TO THEIR HOMES RIGHT AWAY ...
• SNIFF • SNIFF
... I FEEL SO LONELY ...
LISTEN,
IT'S SAYING 'I'M HOMEEEE ~~'

MR. MASTERKEY ALSO FEELS LONELY EASILY,
SO AFTER WE USE HIM IN THE LOCK, LET'S SEND HIM BACK HOME SOON
IF YOU KEEP ON MAKING MORE FRIENDS, LITTLE BY LITTLE,
BEATRICE SAMA WON'T BE ABLE TO PLAY PRANKS ANYMORE
ジャラリ

•SNIFF•
•SNIFF•
I WANT TO GO BACK HOME
I WAS ABOUT TO LEAVE IT BEHIND AGAIN ...
THAT WAS CLOSE ...
LET'S GO BACK TO YOUR HOME IN THE POCKET
HERE,
I'M SORRY
I'M HOME ~~
YAAY, MY HOUSE
I CAN'T BELIEVE !
I DON'T HAVE TO GO THROUGH THE WITCH'S PRANKS ...
I'M GLAD ...

VERY INTERESTING TRICK, USING A STRING TO TIE IT!
MY FRIEND
...BEATRICE...?
CORRECT
THIS IS THE SPIDER THREAD CHARM I LEARNED FROM KUMASAWA SAN
AND HERE I WAS THINKING OF MAKING FUN OF YOU BECAUSE
YOU WOULD GET DISTRACTED AND FORGET THE KEY AROUND AGAIN...!
IT SEEMS IT WAS VERY EFFECTIVE AGAINST YOU
HMU...
IT'S REGRETTABLE, BUT I WOULDN'T WANT TO TOUCH THAT
YOU, TOO, WOULDN'T WANT TO PUT YOUR FINGER ON A RAZOR'S EDGE AND SLIDE IT ACROSS, RIGHT?

WITH THAT, YOU WON'T NEED TO BE SCOLDED BY NATSUHI
KUU KUKU KU.
ALL BECAUSE OF ME. YOU SHOULD THANK ME
BUT, GOOD FOR YOU, ISN'T IT?
SINCE I WAS SO IRRITATING TO YOU,
YOU LEARNED THE CHARM, RIGHT?
WHY ?
THAT CHARM
PREVENTED YOU FROM BEING CARELESS AGAIN AND FORGETTING THE KEYS AROUND, DIDN'T IT?
IN OTHER WORDS,
THAT'S THE SAME AS OWING IT TO ME

WAA HA HA HA
IT'D BE REASONABLE OF YOU TO THANK ME, RIGHT?
HM ... HMM
THAT DOESN'T QUITE MAKE SENSE TO ME, BUT I FEEL THERE'S SOME TRUTH DEEP DOWN ...
EVERYTHING WENT ACCORDING TO PLAN
I WENT OVERBOARD WITH THE PRANKS TO MAKE YOU REALIZE YOUR MISTAKES, AS A FRIEND!
WHICH MEANS I EDUCATED YOU SPLENDIDLY
... HM MM MM ...
I GUESS THE ONE I SHOULD THANK IS KUMASAWA SAN
AND NOT YOU
HMU
... OH, WELL.
THE WITCH'S JOB IS NOT TO BE THANKED
ANYWAY

EVEN SO, I'M BAD AT GIVING UP
VERY WELL, MY FRIEND.
THIS TIME, I'LL ADMIT DEFEAT
THIS TIME, I WIN
I'LL KEEP WATCHING YOU EVEN MORE CLOSELY NOW,
LOOKING FOR YOUR MISTAKES,
IN ORDER TO PAY YOU BACK FOR THIS DEFEAT
KEEP THAT IN MIND

IF YOU ARE CARELESS, THERE WILL BE PLENTY OF TOOLS FORGOTTEN BY YOU AROUND HERE
YOU COULDN'T POSSIBLY TIE EVERYTHING WITH A KITE STRING
I HAVE MORE THAN JUST THE SPIDER THREAD CHARM
...I LEARNED THE CHARM OF SENDING THINGS BACK HOME

NEVER AGAIN
WILL I LET YOU DO AS YOU WISH

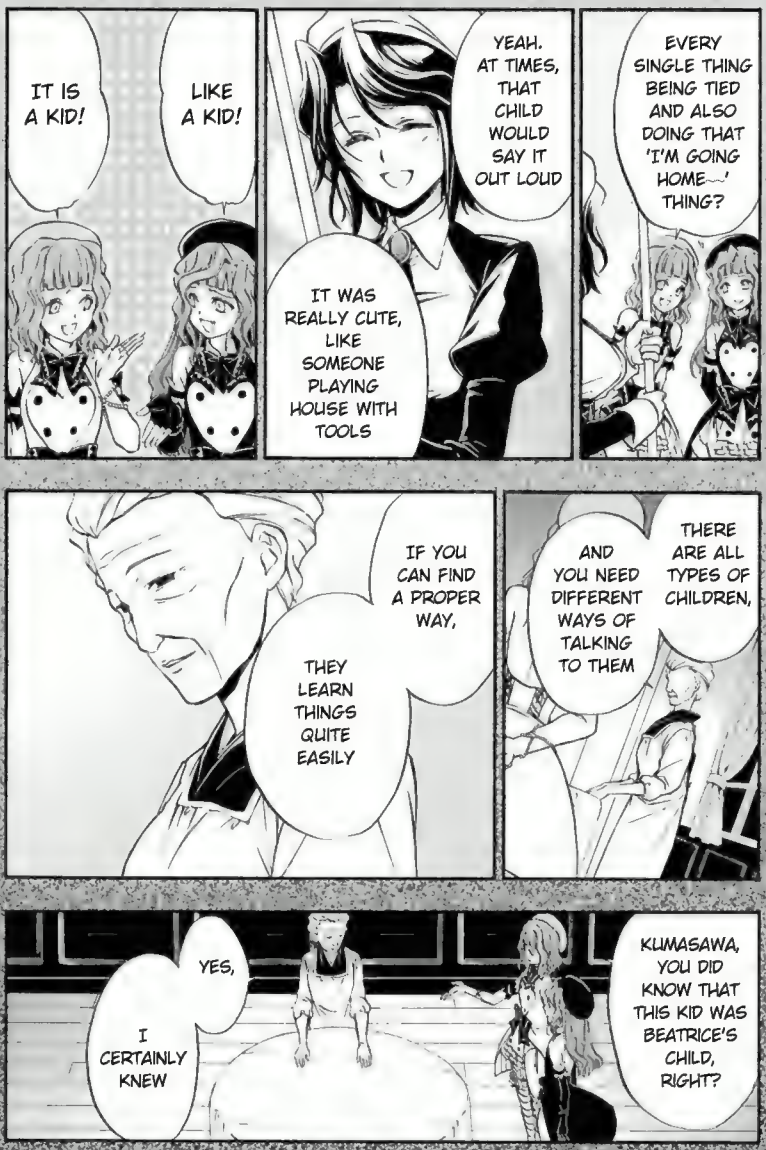
...IN THAT CASE,
ALLOW ME TO OBSERVE
HOW FAR YOU CAN GO WITH THAT
NEVERTHELESS,...

すり
THAT'S QUITE THE BRIGHT SMILE YOU'RE SHOWING ME HERE
レリっ
WHEN A WITCH COMES,
IT'S MORE APPROPRIATE TO CRY, NOT LAUGH
WELL,
YOUR BREAK TIME IS ALREADY OVER
TRY TO BE DILIGENT IN YOUR JOB TODAY,
SO THAT YOU DON'T SLOW DOWN THE OLDER SERVANTS
OH, RIGHT
RENON'S BEEN IN A BAD MOOD SINCE THIS MORNING.
YOU'D BETTER AVOID EYE CONTACT WITH HER
ALSO, IT SEEMS YOU'RE GONNA HAVE ILL FORTUNE CONCERNING WATER
YOU'D BETTER TAKE CARE WHEN NEAR BUCKETS WITH WATER INSIDE

...
I AM SURE
YOU WON'T BETRAY MY EXPECTA-TIONS.
I'LL BE EAGERLY WAITING FOR YOU TO KNOCK OVER A BUCKET AND BE SCOLDED
THANKS, BEATRICE
IN THE PAST,
BACK WHEN SHE COULD NOT BE SEEN YET,
I COULDN'T HELP BUT HATE HER WITH ALL MY MIGHT FOR ENJOYING PLAYING PRANKS

HOWEVER, AFTER BEING ABLE TO HAVE A CONVERSATION WITH HER LIKE THIS,
... I FEEL SHE'S NOT A MERE UNPLEASANT BEING
NATURALLY,
THERE IS NO REASON FOR ME TO BE GRATEFUL TO A WITCH WHO FEEDS FROM SNEERING AT THE MISFORTUNE OF OTHERS
HUMANS AND WITCHES ARE DIFFERENT
THEY ARE INCOMPATIBLE BEINGS
EVEN SO,
I FEEL LIKE
I COULD BECOME HER FRIEND, SOMEHOW
NATURALLY, THE OTHER SIDE IS A WITCH.
I CAN'T LET MY GUARD DOWN
THANKS TO THE CHARMS I USE NOT TO ALLOW THE WITCH'S PRANKS,
I CAN CONCENTRATE, BUT ...

REGARDLESS OF THE WITCH'S PRANKS,
THOSE CHARMS BECAME VERY USEFUL IN MY JOB AND MY LIFE
...I SEE,
THE WITCH WAS CERTAINLY A PERVERSE BEING
APPARENTLY, IT WAS POSSIBLE
FOR A FRIENDSHIP TO BE BUILT THROUGH INSULTS ...
SINCE THAT DAY,
THAT CHILD HAS HAD A NOTICEABLE CHANGE
I WONDER IF IT WAS BECAUSE OF THE VARIOUS CHARMS !?
HOO HO HO HO,
THAT'S RIGHT
THAT IS A REALLY FAITHFUL CHILD,
IT CERTAINLY SEEMS ALL OF THE CHARMS I TAUGHT THAT CHILD WERE FOLLOWED TO THE LETTER


IT IS A KID!
LIKE A KID!
YEAH. AT TIMES, THAT CHILD WOULD SAY IT OUT LOUD
IT WAS REALLY CUTE, LIKE SOMEONE PLAYING HOUSE WITH TOOLS
EVERY SINGLE THING BEING TIED AND ALSO DOING THAT 'I'M GOING HOME~' THING?
IF YOU CAN FIND A PROPER WAY,
THEY LEARN THINGS QUITE EASILY
AND YOU NEED DIFFERENT WAYS OF TALKING TO THEM
THERE ARE ALL TYPES OF CHILDREN,
YES, I CERTAINLY KNEW
KUMASAWA, YOU DID KNOW THAT THIS KID WAS BEATRICE'S CHILD, RIGHT?

IT MUST HAVE BEEN KIND OF STRANGE
TO TELL BEATRICE'S CHILD THAT THE WITCH BEATRICE WOULD PLAY PRANKS ON YOU
UNLESS YOU PUT YOUR STUFF AWAY NEATLY
HOO HOO HOO HO ...
THAT'S WHY, WHEN THAT CHILD TOLD ME THAT A WITCH WAS HIDING THINGS AND PULLING PRANKS, I THOUGHT LIKE THIS:
THIS MUST CERTAINLY BE THE LATE BEATRICE-SAMA BECOMING A WITCH,
AND COMING TO TEACH HER CHILD TO PUT THINGS AWAY IN THE RIGHT PLACE
THAT'S WHY I THOUGHT THIS WOULD BE THE BEST WAY TO TEACH THAT CHILD
THAT CHILD HAD A BAD REPUTATION FOR FORGETTING WHERE THINGS WERE LEFT AND LOSING THEM,
BUT BECAME MORE AND MORE CHEERFUL
AFTER OVERCOMING THAT
N-I...
YES, YES.
WHEN YOU CONQUER A WEAK SPOT, IT BECOMES A STRENGTH
AND THEN, THAT BECOMES CONFIDENCE AND MAKES YOU STRONGER

THE SMALL GROWTH OF THAT CHILD DURING THOSE DAYS
WAS ALREADY AS ADORABLE
AS IF IT WAS MY REAL GRANDCHILD
GENJI SAMA
THANK YOU!
... EVERY-ONE,
GOOD WORK WITH THE BIG CLEANUP TODAY

EVEN THOUGH IT'S A ROOM THAT'S NOT USED, NORMALLY,
WE NEVER KNOW WHEN AN IMPORTANT GUEST MIGHT COME AND USE IT
YOU MUST NEVER SLACK OFF IN YOUR CLEANING DUTY
OF COURSE
ALL OF US SERVANTS ARE FULLY AWARE OF THAT
...
I WISH THAT WERE THE CASE
WHEN I LOOKED AROUND,
I FOUND THIS
WHOSE IS IT?

WHAAAT?
YASU AGAAIN?

W-
WE CAN'T JUMP TO CONCLU-SIONS SO QUICKLY
NATURALLY, I HAVE MINE
I'D NEVER DROP SUCH AN IMPORTANT THING.
WHAT ABOUT ALL OF YOU!?
I HAVE MINE ...
AND I HAVE MINE!
HEY, YASU!
IT WAS YOU, WASN'T IT!
THE OTHER DAY, MADAM GAVE YOU A SEVERE SCOLDING,
AND YET, YOU STILL DON'T LEARN!?

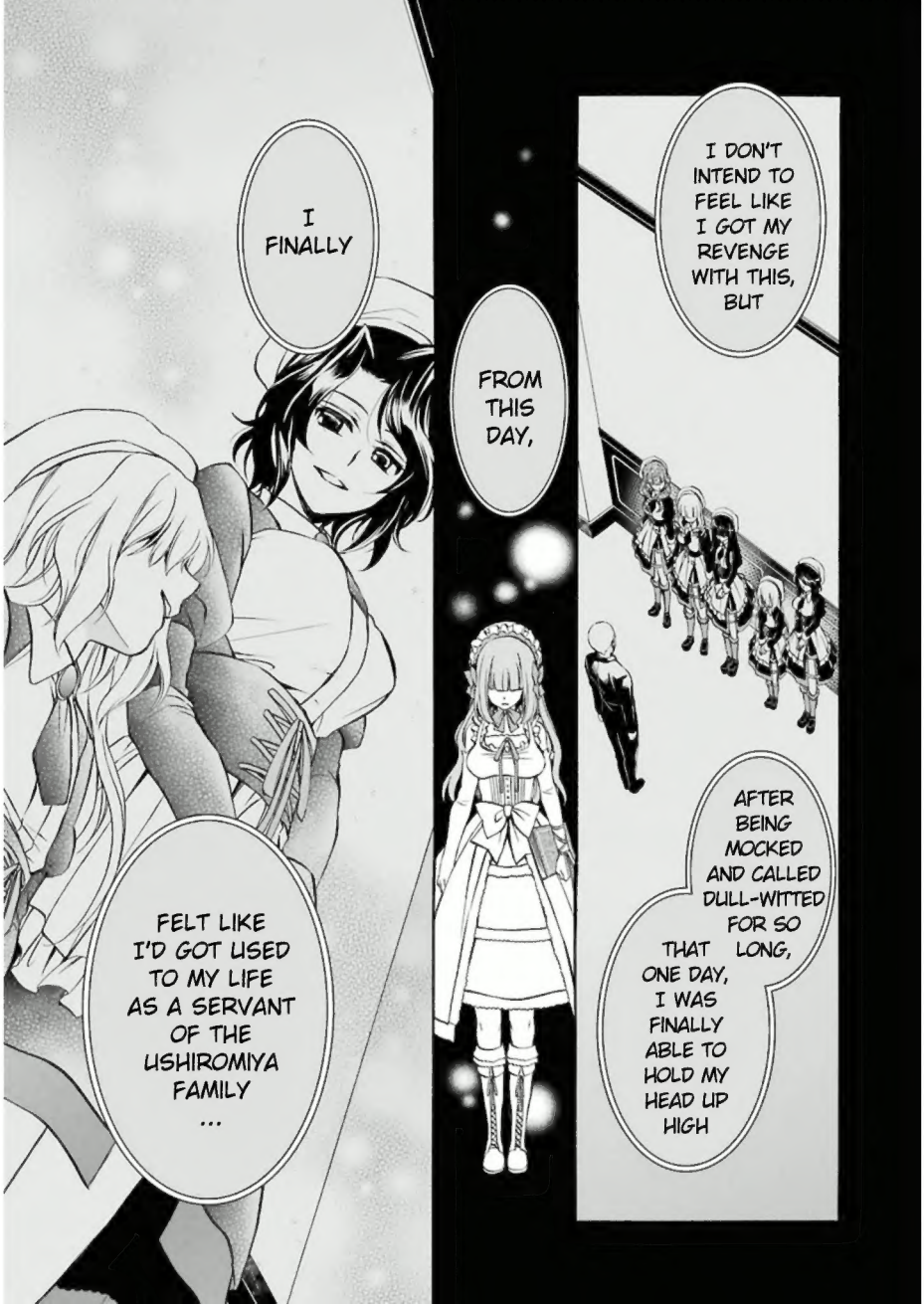
...
OOH
SO YOU HAVE A DEVICE NOT TO LET YOU DROP IT, HUH

NICE PRECAUTION
!
HIHI ...
NOW YOU WON'T DROP IT ANYMORE
AFTER ALL, YOU HAVE A CHARM
YEAH
THAT DAY, THAT TIME,
THE TRIUMPHANT PERSONAL EXPERIENCE OF THAT MOMENT
WOULD BE ENGRAVED INTO AN UNFORGETTABLE PAGE IN THE MEMORY OF MY YOUNG LIFE ...

THAT BEING THE CASE,
WHO WAS THE OWNER OF THE KEY GENJI HAD FOUND ...?
KH
WHAT IS IT?
IT'S OBVIOUSLY NOT MINE
GLANCE....
BUT, AT TIMES, MISTAKES CAN HAPPEN
YOU MUST NEVER SLACK OFF IN YOUR DAILY TASKS
I WILL NOT PRESS THE POINT
... BUT

PUSHING THE BLAME ONTO A COLLEAGUE
WITHOUT REFLECTING ON YOUR OWN ACTIONS
IS NOT A PRAISEWORTHY ATTITUDE AT ALL
I'M ...
I'M VERY ... SORRY FOR THAT ...
KUU KUU KUU ...

MY FRIEND WILL NOT MAKE THE SAME MISTAKE AGAIN
AFTER ALL, I'M WATCHING VIGILANTLY FOR AN OPPORTUNITY TO PREY UPON,
BUT THIS CHILD DOESN'T SHOW ANY OPENINGS AT ALL!
BUT IT'S A SHAME
IF I HAD KNOWN THIS ONE HERE WOULD LOSE THE KEY,
I COULD'VE PLAYED A PRANK ON HER AT ONCE ...!
PLEASE, PLAY THOSE PRANKS ONLY ON ME!
DID YOU SAY SOMETHING ?
?
EERH
NO
IT WAS NOTHING ...


I DON'T INTEND TO FEEL LIKE I GOT MY REVENGE WITH THIS, BUT
AFTER BEING MOCKED AND CALLED DULL-WITTED FOR SO LONG, THAT ONE DAY, I WAS FINALLY ABLE TO HOLD MY HEAD UP HIGH
FROM THIS DAY,
I FINALLY
FELT LIKE I'D GOT USED TO MY LIFE AS A SERVANT OF THE USHIROMIYA FAMILY ...

Episode7:*Requiem of the golden witch*

WTDND
GROUP
Translation: TheAceFrehley
Cleaning: JJ
Typesetting: Chris
http://wtdnd.wordpress.com/